

**Notes:**

1. CC Brazil (CTS-FGV) and CC Portugal (Teresa Nobre) split the original license text into two parts, and worked separately on translating each part. After that initial effort, each team revised the work done by the other.
2. Solutions for most divergences were reached after much conversation, in a way that satisfies both teams. Nonetheless, terms marked in **red** in the glossary indicate irreconcilable differences between Portuguese PT vs BR. The good news is that this only occurs 4 times throughout the document;
3. All other translation difficulties can be surmised from the Glossary and Translation Guide that was written during the translation process, and which can be found appended to this document (page 11).

**BY-NC-SA 4.0 Translation Worksheet**

CC Brasil:

<b>Original</b>	<b>Translation</b>
Creative Commons (Creative Commons)	Creative Commons (Creative Commons)
Note: do not translate parenthetical	
Attribution	Atribuição
Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	
NonCommercial	NãoComercial
Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	
ShareAlike	Compartilha Igual
Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	
International	Internacional
Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	
Official translations of Version 4.0 are available in other languages.	Traduções oficiais da Versão 4.0 estão disponíveis noutras línguas
Note: this is not legal code.	
Creative Commons Corporation ("Creative Commons") is not a law firm and does not provide legal services or legal advice. Distribution of Creative Commons public licenses does not create a lawyer-client or other relationship. Creative Commons makes its licenses and related information available on an "as-is" basis. Creative Commons gives no warranties regarding its licenses, any material licensed under their terms and conditions, or any related information. Creative Commons disclaims all liability for damages resulting from their use to the fullest extent possible.	A organização Creative Commons ("Creative Commons") não é um escritório de advocacia e não presta serviços jurídicos ou aconselhamento jurídico. A distribuição das licenças públicas Creative Commons não estabelece uma relação advogado-cliente ou outra relação. A Creative Commons disponibiliza as suas licenças e informação relacionada "no estado em que se encontram" ("as-is"). A Creative Commons não oferece garantias relativamente às suas licenças, qualquer material licenciado sob os seus termos e condições, ou qualquer informação relacionada. A Creative Commons exonera-se, da forma mais ampla possível, de qualquer responsabilidade por danos decorrentes do seu uso.
Note: this is not legal code.	
Using Creative Commons Public Licenses	Utilizando as Licenças Públicas Creative Commons
Note: this is not legal code.	

<p>Creative Commons public licenses provide a standard set of terms and conditions that creators and other rights holders may use to share original works of authorship and other material subject to copyright and certain other rights specified in the public license below. The following considerations are for informational purposes only, are not exhaustive, and do not form part of our licenses.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>As licenças públicas Creative Commons oferecem um conjunto padrão de termos e condições que criadores e outros detentores de direitos podem utilizar para compartilhar obras originais de autor, outros materiais sujeitos a direito de autor e direitos conexos, e certos outros direitos especificados na licença pública abaixo. As considerações a seguir são apenas para fins de informação, não são exaustivas e não fazem parte de nossas licenças.</p>
<p>Considerations for licensors: Our public licenses are intended for use by those authorized to give the public permission to use material in ways otherwise restricted by copyright and certain other rights. Our licenses are irrevocable. Licensors should read and understand the terms and conditions of the license they choose before applying it. Licensors should also secure all rights necessary before applying our licenses so that the public can reuse the material as expected. Licensors should clearly mark any material not subject to the license. This includes other CC-licensed material, or material used under an exception or limitation to copyright. More considerations for licensors.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>Considerações para licenciantes: As nossas licenças públicas são destinadas a utilização por aqueles que tenham autorização para conceder permissão pública para a utilização de material de maneiras que seriam, caso contrário, restritas pelo direito de autor, direitos conexos e certos outros direitos. As nossas licenças são irrevogáveis. Os licenciantes devem ler e entender os termos e condições da licença escolhida antes de aplicá-la. Os licenciantes devem assegurar todos os direitos necessários antes de aplicar as nossas licenças, de modo a que o público possa reutilizar o material conforme esperado. Os licenciantes devem identificar claramente o material não sujeito à licença. Isso inclui outros materiais licenciados sob CC, ou materiais utilizados sob uma exceção ou limitação ao direito de autor e direitos conexos. Mais considerações para licenciantes.</p>
<p>Considerations for the public: By using one of our public licenses, a licensor grants the public permission to use the licensed material under specified terms and conditions. If the licensor's permission is not necessary for any reason—for example, because of any applicable exception or limitation to copyright—then that use is not regulated by the license. Our licenses grant only permissions under copyright and certain other rights that a licensor has authority to grant. Use of the licensed material may still be restricted for other reasons, including because others have copyright or other rights in the material. A licensor may make special requests, such as asking that all changes be marked or described. Although not required by our licenses, you are encouraged to respect those requests where reasonable. More considerations for licensees.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>Considerações ao público: Ao utilizar uma das nossas licenças públicas, o licenciante concede ao público permissão para utilizar o material licenciado sob termos e condições especificados. Se a permissão do licenciante não for necessária por qualquer razão – por exemplo, por ser aplicável qualquer exceção ou limitação aos direitos de autor ou direitos conexos – então essa utilização não é regida pela licença. As nossas licenças concedem somente permissões relativas a direitos de autor e certos outros direitos que um licenciante tenha autoridade para conceder. A utilização do material licenciado pode ainda ser restringida por outras razões, incluindo porque terceiros tenham direitos de autor ou outros direitos sobre o material. Um licenciante pode fazer pedidos especiais, como solicitar que todas as alterações sejam marcadas ou descritas. Embora não exigido pelas nossas licenças, é recomendado que você respeite esses pedidos quando razoáveis. Mais considerações para licenciados.</p>
<p>By exercising the Licensed Rights (defined below), You accept and agree to be bound by the terms and conditions of this Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License ("Public License"). To the extent this Public License may be interpreted as a contract, You are granted the Licensed Rights in consideration of Your acceptance of these terms and conditions, and the Licensor grants You such rights in consideration of benefits the Licensor receives from making the Licensed Material available under these terms and conditions.</p>	<p>Ao exercer os Direitos Licenciados (definidos abaixo), Você aceita e concorda estar sujeito aos termos e condições desta Licença Pública Creative Commons-NãoComercial-CompartilhaIgual 4.0 ("Licença Pública"). Na medida em que esta Licença Pública possa ser interpretada como um contrato, Você recebe os Direitos Licenciados em contrapartida à sua aceitação destes termos e condições, e o Licenciante concede-Lhe tais direitos em contrapartida pelos benefícios que o Licenciante recebe por disponibilizar o Material Licenciado sob estes termos e condições.</p>

Section 1 – Definitions.	Cláusula 1 - Definições.
<p>a. <b>Adapted Material</b> means material subject to Copyright and Similar Rights that is derived from or based upon the Licensed Material and in which the Licensed Material is translated, altered, arranged, transformed, or otherwise modified in a manner requiring permission under the Copyright and Similar Rights held by the Licensor. For purposes of this Public License, where the Licensed Material is a musical work, performance, or sound recording, Adapted Material is always produced where the Licensed Material is synched in timed relation with a moving image.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>a) <b>Material Adaptado</b> significa material sujeito a Direito de Autor e Direitos Similares derivado ou baseado no Material Licenciado e no qual o Material Licenciado é traduzido, arranjado*, transformado, ou de outra forma modificado de uma maneira que requeira autorização com base no Direito de Autor e Direitos Similares detidos pelo Licenciante. Para os propósitos desta Licença Pública, quando o Material Licenciado seja uma obra musical, performance, ou fonograma, é sempre produzido Material Adaptado quando o Material Licenciado é sincronizado em relação temporal com uma imagem em movimento.</p>
<p>b. <b>Adapter's License</b> means the license You apply to Your Copyright and Similar Rights in Your contributions to Adapted Material in accordance with the terms and conditions of this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>b. <b>Licença do Adaptador</b> significa a licença que Você aplica ao Seu Direito de Autor e Direitos Similares nas Suas contribuições ao Material Adaptado de acordo com os termos e condições desta Licença Pública.</p>
<p>c. <b>BY-NC-SA Compatible License</b> means a license listed at <a href="https://creativecommons.org/compatiblelicenses">creativecommons.org/compatiblelicenses</a>, approved by Creative Commons as essentially the equivalent of this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>c. <b>Licença Compatível com a BY-NC-SA</b> significa uma licença listada em <a href="https://creativecommons.org/compatiblelicenses">creativecommons.org/compatiblelicenses</a>, aprovada pela Creative Commons como sendo essencialmente equivalente a esta Licença Pública.</p>
<p>d. <b>Copyright and Similar Rights</b> means copyright and/or similar rights closely related to copyright including, without limitation, performance, broadcast, sound recording, and Sui Generis Database Rights, without regard to how the rights are labeled or categorized. For purposes of this Public License, the rights specified in Section 2(b)(1)-(2) are not Copyright and Similar Rights.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>d. <b>Direito de Autor e Direitos Similares</b> significa direito de autor e/ou os direitos similares estreitamente relacionados ao direito de autor, incluindo, mas não se limitando a, direitos de execução, radiodifusão, direitos sobre o fonograma, e Direitos Sui Generis sobre Bases de Dados, independentemente de como sejam classificados ou categorizados. Para os fins desta Licença Pública, os direitos especificados na Cláusula 2(b)(1)-(2) não são Direito de Autor e Direitos Similares.</p>
<p>e. <b>Effective Technological Measures</b> means those measures that, in the absence of proper authority, may not be circumvented under laws fulfilling obligations under Article 11 of the WIPO Copyright Treaty adopted on December 20, 1996, and/or similar international agreements.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>e. <b>Medidas Eficazes de Caráter Tecnológico</b> significam aquelas medidas que, na ausência de direito para tanto, não podem ser contornadas em jurisdições cumprindo obrigações sob o Artigo 11 do Tratado da OMPI de Direito de Autor adotado em 20 de dezembro de 1996, e/ou acordos internacionais similares.</p>
<p>f. <b>Exceptions and Limitations</b> means fair use, fair dealing, and/or any other exception or limitation to Copyright and Similar Rights that applies to Your use of the Licensed Material.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>f. <b>Exceções e Limitações</b> significam Utilização Justa ("Fair Use"), Tratamento Justo ("Fair Dealing"), e/ou qualquer outra exceção ou limitação ao Direito de Autor e Direitos Similares que se aplique ao Seu uso do Material Licenciado.</p>
<p>g. <b>License Elements</b> means the license attributes listed in the name of a Creative Commons Public</p>	<p>g. <b>Elementos da Licença</b> significam os atributos da licença listados no nome de uma Licença Pública Creative Commons. Os Elementos da Licença desta</p>

<p>License. The License Elements of this Public License are Attribution, NonCommercial, and ShareAlike.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>Licença Pública são Atribuição, NãoComercial, e Compartilhaqual.</p>
<p>h. <b>Licensed Material</b> means the artistic or literary work, database, or other material to which the Licensor applied this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>h. <b>Material Licenciado</b> significa o trabalho artístico ou literário, base de dados, ou outro material ao qual o Licenciante aplicou esta Licença Pública.</p>
<p>i. <b>Licensed Rights</b> means the rights granted to You subject to the terms and conditions of this Public License, which are limited to all Copyright and Similar Rights that apply to Your use of the Licensed Material and that the Licensor has authority to license.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>i. <b>Direitos Licenciados</b> significam os direitos concedidos a Você sujeitos aos termos e condições desta Licença Pública, que são limitados a todos os Direitos de Autor e Direitos Similares que se apliquem ao Seu uso do Material Licenciado e que o Licenciante tem o direito de licenciar.</p>
<p>j. <b>Licensor</b> means the individual(s) or entity(ies) granting rights under this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>j. <b>Licenciante</b> significa o(s) indivíduo(s) ou entidade(s) concedendo direitos sob esta Licença Pública.</p>
<p>k. <b>NonCommercial</b> means not primarily intended for or directed towards commercial advantage or monetary compensation. For purposes of this Public License, the exchange of the Licensed Material for other material subject to Copyright and Similar Rights by digital file-sharing or similar means is NonCommercial provided there is no payment of monetary compensation in connection with the exchange.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>k. <b>NãoComercial</b> significa não primariamente intencionado ou direcionado a uma vantagem comercial ou compensação monetária. Para os fins desta Licença Pública, a troca de Material Licenciado por outro material sujeito a Direito de Autor e Direitos Similares via compartilhamento digital de arquivos ("partilha de ficheiros") ou meios similares é NãoComercial, dado que não há pagamento ou compensação monetária em ligação com a troca.</p>
<p>l. <b>Share</b> means to provide material to the public by any means or process that requires permission under the Licensed Rights, such as reproduction, public display, public performance, distribution, dissemination, communication, or importation, and to make material available to the public including in ways that members of the public may access the material from a place and at a time individually chosen by them.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>l. <b>Compartilhar</b> significa fornecer material ao público por qualquer meio ou processo que requeira permissão sob Direitos Licenciados, como reprodução, exibição, execução pública, distribuição, disseminação, comunicação ou importação, e disponibilizar material ao público, incluindo por vias pelas quais os membros do público possam ter acesso ao material a partir de um local e no momento individualmente escolhidos por eles.</p>
<p>m. <b>Sui Generis Database Rights</b> means rights other than copyright resulting from Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases, as amended and/or succeeded, as well as other essentially equivalent rights anywhere in the world.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>m. <b>Direitos Sui Generis sobre Bases de Dados</b> significam direitos outros que não o direito de autor e direitos conexos, resultantes da Diretiva 96/9/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 11 de Março de 1996 sobre a proteção legal de bases de dados, conforme emendada e/ou sucedida, bem como outros direitos essencialmente equivalentes em qualquer lugar do mundo.</p>

<p>n. <b>You</b> means the individual or entity exercising the Licensed Rights under this Public License. Your has a corresponding meaning.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>n. <b>Você</b> significa o indivíduo ou entidade que exerce os Direitos Licenciados sob esta Licença Pública. <b>Seu e Lhe</b> têm um significado correspondente.</p>
Section 2 – Scope.	Cláusula 2 - Âmbito
a. License grant.	a. Concessão da Licença
1. Subject to the terms and conditions of this Public License, the Licensor hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-sublicensable, non-exclusive, irrevocable license to exercise the Licensed Rights in the Licensed Material to:	1. Em conformidade com os termos e condições desta Licença Pública, o Licenciante concede-Lhe, pelo presente, uma licença mundial, isenta de royalties, não sublicenciável, não exclusiva, e irrevogável para exercer os Direitos Licenciados sobre o Material Licenciado para:
A. reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part, for NonCommercial purposes only; and	A. reproduzir e Compartilhar o Material Licenciado, no todo ou em parte, somente para um propósito NãoComercial;
B. produce, reproduce, and Share Adapted Material for NonCommercial purposes only.	B. produzir, reproduzir, e Compartilhar Material Adaptado somente para um propósito NãoComercial;
2. Exceptions and Limitations. For the avoidance of doubt, where Exceptions and Limitations apply to Your use, this Public License does not apply, and You do not need to comply with its terms and conditions.	2. Exceções e Limitações. Para evitar dúvidas, quando Exceções e Limitações sejam aplicáveis ao Seu uso, esta Licença Pública não se aplica, e Você não precisa cumprir com os seus termos e condições.
3. Term. The term of this Public License is specified in Section 6(a).	3. Termo. O termo desta Licença Pública está especificado na Cláusula 6(a).
4. Media and formats; technical modifications allowed. The Licensor authorizes You to exercise the Licensed Rights in all media and formats whether now known or hereafter created, and to make technical modifications necessary to do so. The Licensor waives and/or agrees not to assert any right or authority to forbid You from making technical modifications necessary to exercise the Licensed Rights, including technical modifications necessary to circumvent Effective Technological Measures. For purposes of this Public License, simply making modifications authorized by this Section 2(a)(4) never produces Adapted Material.	4. Meios/suportes e formatos; modificações técnicas permitidas. O Licenciante autoriza-O a exercer os Direitos Licenciados em todos os meios/suportes e formatos conhecidos agora ou criados posteriormente, e a fazer as modificações técnicas necessárias para tanto. O Licenciante cede e/ou concorda em não reivindicar nenhum direito que O proíba de fazer modificações técnicas necessárias ao exercício dos Direitos Licenciados, incluindo modificações técnicas necessárias para contornar Medidas Eficazes de Caráter Tecnológico. Para os propósitos desta Licença Pública, fazer simplesmente modificações autorizadas por esta Cláusula 2(a)(4) nunca produz Material Adaptado.
5. Downstream recipients.	5. Recipientes subsequentes
A. Offer from the Licensor – Licensed Material. Every recipient of the Licensed Material automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights under the terms and conditions of this Public License.	A. Oferta pelo Licenciante - Material Licenciado. Cada recipiente do Material Licenciado recebe automaticamente uma oferta do Licenciante para exercer os Direitos Licenciados sob os termos e condições desta Licença Pública.
B. Additional offer from the Licensor – Adapted Material. Every recipient of Adapted Material from You automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights in the Adapted Material under the conditions of the Adapter's License You apply.	B. Oferta adicional pelo Licenciante - Material Adaptado. Cada recipiente do Material Adaptado por Você recebe automaticamente uma oferta do Licenciante para exercer os Direitos Licenciados no Material Adaptado, sob as condições da Licença do Adaptador que Você aplica.
C. No downstream restrictions. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, the Licensed Material if doing so restricts exercise of the Licensed Rights by any recipient of the Licensed Material.	C. Sem restrições subsequentes. Você não pode propor ou impor quaisquer termos ou condições diferentes, ou aplicar quaisquer Medidas Eficazes de Caráter Tecnológico, ao Material Licenciado, se tal restringir o exercício dos Direitos Licenciados por qualquer recipiente do Material Licenciado.

6. No endorsement. Nothing in this Public License constitutes or may be construed as permission to assert or imply that You are, or that Your use of the Licensed Material is, connected with, or sponsored, endorsed, or granted official status by, the Licensor or others designated to receive attribution as provided in Section 3(a)(1)(A)(i).	6. Sem endosso. Nada nesta Licença Pública constitui ou pode ser entendido como permissão para afirmar ou sugerir que Você ou o Seu uso do Material Licenciado é conectado ao, patrocinado ou endossado por, ou tem <i>status</i> oficial concedido pelo Licenciante ou terceiros designados para receber atribuição como previsto na Cláusula 3(a)(1)(A)(i).
b. Other rights.	b. Outros direitos
1. Moral rights, such as the right of integrity, are not licensed under this Public License, nor are publicity, privacy, and/or other similar personality rights; however, to the extent possible, the Licensor waives and/or agrees not to assert any such rights held by the Licensor to the limited extent necessary to allow You to exercise the Licensed Rights, but not otherwise.	1. Direitos morais, como o direito à integridade, não são licenciados por esta Licença Pública, nem o são os direitos de imagem, privacidade, e/ou outros direitos de personalidade similares; contudo, na medida do possível, o Licenciante renuncia e/ou concorda não exercer quaisquer desses direitos detidos pelo Licenciante, na medida necessária para autorizar Você a exercer os Direitos Licenciados, mas não de outra forma.
2. Patent and trademark rights are not licensed under this Public License.	2. Direitos de patente e marcas não se encontram licenciados sob esta Licença Pública.
3. To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from You for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory or compulsory licensing scheme. In all other cases the Licensor expressly reserves any right to collect such royalties, including when the Licensed Material is used other than for NonCommercial purposes.	3. Na medida do possível, o Licenciante renuncia a qualquer direito de cobrar-Lhe royalties pelo exercício dos Direitos Licenciados, diretamente ou por meio de uma entidade de gestão coletiva, sob qualquer regime de licenciamento voluntário ou legal, disponível ou compulsório. Em todos os outros casos, o Licenciante reserva expressamente o direito de arrecadar tais royalties, inclusive quando o Material Licenciado é utilizado para finalidade NãoComercial.

Teresa Nobre (CC Portugal):

Original	Translation
Section 3 – License Conditions.	Cláusula 3 – Condições da Licença.
Your exercise of the Licensed Rights is expressly made subject to the following conditions.	O Seu exercício dos Direitos Licenciados fica expressamente sujeito às condições seguintes.
a. Attribution.	a. Atribuição.
1. If You Share the Licensed Material (including in modified form), You must:	1. Se Você Compartilhar o Material Licenciado (incluindo sob uma forma modificada), Você deve:
A. retain the following if it is supplied by the Licensor with the Licensed Material:	A. manter o seguinte, se for fornecido pelo Licenciante com o Material Licenciado:
<ul style="list-style-type: none"> <li>i. identification of the creator(s) of the Licensed Material and any others designated to receive attribution, in any reasonable manner requested by the Licensor (including by pseudonym if designated);</li> <li>ii. a copyright notice;</li> <li>iii. a notice that refers to this Public License;</li> <li>iv. a notice that refers to the disclaimer of warranties;</li> <li>v. a URI or hyperlink to the Licensed Material to the extent reasonably practicable;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>i. identificação do(s) criador(es) do Material Licenciado e quaisquer outros designados para receber atribuição, de qualquer forma razoável solicitada pelo Licenciante (incluindo por pseudónimo, se designado);</li> <li>ii. um aviso de direito de autor;</li> <li>iii. um aviso que se refere a esta Licença Pública;</li> <li>iv. um aviso que se refere à exclusão de garantias;</li> <li>v. um URI ou um hyperlink para o Material Licenciado na medida razoavelmente exequível;</li> </ul>
B. indicate if You modified the Licensed Material and retain an indication of any previous modifications; and	B. indicar se Você modificou o Material Licenciado e manter uma indicação de quaisquer modificações prévias; e

C. indicate the Licensed Material is licensed under this Public License, and include the text of, or the URI or hyperlink to, this Public License.	C. indicar que o Material Licenciado é licenciado com esta Licença Pública, e incluir o texto ou o URI ou o hyperlink para esta Licença Pública.
2. You may satisfy the conditions in Section 3(a)(1) in any reasonable manner based on the medium, means, and context in which You Share the Licensed Material. For example, it may be reasonable to satisfy the conditions by providing a URI or hyperlink to a resource that includes the required information.	2. Você pode satisfazer as condições da Cláusula 3(a)(1) de qualquer forma razoável, tendo em conta o suporte, o meio e o contexto no qual Você Compartilhar o Material Licenciado. Por exemplo, pode ser razoável satisfazer as condições por via do fornecimento de um URI ou de um hyperlink para um recurso que inclui a informação exigida.
3. If requested by the Licensor, You must remove any of the information required by Section 3(a)(1)(A) to the extent reasonably practicable.	3. Se solicitado pelo Licenciante, Você deve remover qualquer parte da informação exigida pela Cláusula 3(a)(1)(A) na medida razoavelmente exequível.
b. ShareAlike.	b. Compartilhaligual.
In addition to the conditions in Section 3(a), if You Share Adapted Material You produce, the following conditions also apply.	Para além das condições da Cláusula 3(a), se Você Compartilhar Material Adaptado que Você produzir, as condições seguintes também se aplicam.
1. The Adapter's License You apply must be a Creative Commons license with the same License Elements, this version or later, or a BY-NC-SA Compatible License.	1. A Licença do Adaptador que Você aplicar deve ser uma licença Creative Commons com os mesmos Elementos da Licença, esta versão ou uma posterior, ou uma Licença Compatível BY-NC-SA.
2. You must include the text of, or the URI or hyperlink to, the Adapter's License You apply. You may satisfy this condition in any reasonable manner based on the medium, means, and context in which You Share Adapted Material.	2. Você deve incluir o texto ou o URI ou o hyperlink para a Licença do Adaptador que Você aplicar. Você deve satisfazer esta condição de qualquer forma razoável, tendo em conta o suporte, o meio e o contexto no qual Você Compartilhar o Material Adaptado.
3. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, Adapted Material that restrict exercise of the rights granted under the Adapter's License You apply.	3. Você não pode propor ou impor quaisquer termos ou condições adicionais ou diferentes, ou aplicar quaisquer Medidas Eficazes de Caráter Tecnológico, sobre o Material Adaptado que restrinjam o exercício dos direitos concedidos sob a Licença do Adaptador que Você aplicar.
Section 4 – Sui Generis Database Rights.	Cláusula 4 – Direitos Sui Generis sobre Bases de Dados.
Where the Licensed Rights include Sui Generis Database Rights that apply to Your use of the Licensed Material:	Quando os Direitos Licenciados incluem Direitos Sui Generis sobre Bases de Dados que se apliquem ao Seu uso do Material Licenciado:
a. for the avoidance of doubt, Section 2(a)(1) grants You the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database for NonCommercial purposes only;	a. para evitar dúvidas, a Cláusula 2(a)(1) concede-Lhe o direito de extrair, reusar, reproduzir e Compartilhar a totalidade ou uma parte substancial dos conteúdos da base de dados apenas para fins NãoComerciais;
b. if You include all or a substantial portion of the database contents in a database in which You have Sui Generis Database Rights, then the database in which You have Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material, including for purposes of Section 3(b); and	b. se Você incluir a totalidade ou uma parte substancial dos conteúdos da base de dados numa base de dados em relação à qual Você tenha Direitos Sui Generis sobre Bases de Dados, então a base de dados (mas não os seus conteúdos individuais) em relação à qual Você tenha Direitos Sui Generis sobre Bases de Dados é Material Adaptado, incluindo para os fins da Cláusula 3(b); e
c. You must comply with the conditions in Section 3(a) if You Share all or a substantial portion of the contents of the database.	c. Você deve cumprir com as condições da Cláusula 3(a) se Você Compartilhar a totalidade ou uma parte substancial dos conteúdos da base de dados.
For the avoidance of doubt, this Section 4 supplements and does not replace Your obligations under this Public License where the Licensed Rights include other Copyright and Similar Rights.	Para evitar dúvidas, esta Cláusula 4 suplementa e não substitui as Suas obrigações sob esta Licença Pública, quando os Direitos Licenciados incluem outro Direito de Autor e Direitos Similares.

Section 5 – Disclaimer of Warranties and Limitation of Liability.	Cláusula 5 – Exclusão de Garantias e Limitação de Responsabilidade.
a. Unless otherwise separately undertaken by the Licensor, to the extent possible, the Licensor offers the Licensed Material as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the Licensed Material, whether express, implied, statutory, or other. This includes, without limitation, warranties of title, merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement, absence of latent or other defects, accuracy, or the presence or absence of errors, whether or not known or discoverable. Where disclaimers of warranties are not allowed in full or in part, this disclaimer may not apply to You.	a. Salvo se o Licenciante fizer, separadamente, uma assunção em sentido contrário, na medida do possível, o Licenciante disponibiliza o Material Licenciado “no estado em que se encontra” (“as-is”) e “como disponível” (“as-available”), e não faz representações ou presta garantias de qualquer tipo relativamente ao Material Licenciado, quer sejam expressas, implícitas, legais ou outras. Isto inclui, sem limitação, garantias quanto à titularidade de direitos, potencial de comercialização, adequação a um fim específico, não violação de direitos, ausência de defeitos latentes ou outros, exatidão, ou existência ou ausência de erros, quer sejam ou não conhecidos ou detetáveis. Quando a limitação de responsabilidade não seja permitida, na íntegra ou em parte, esta limitação poderá não aplicar-se a Você.
b. To the extent possible, in no event will the Licensor be liable to You on any legal theory (including, without limitation, negligence) or otherwise for any direct, special, indirect, incidental, consequential, punitive, exemplary, or other losses, costs, expenses, or damages arising out of this Public License or use of the Licensed Material, even if the Licensor has been advised of the possibility of such losses, costs, expenses, or damages. Where a limitation of liability is not allowed in full or in part, this limitation may not apply to You.	b. Na medida do possível, em nenhum caso será o Licenciante responsável para consigo (“Você”), com base em nenhum argumento jurídico (incluindo, sem limitação, negligência) ou a outro título, por quaisquer perdas, custos, despesas ou danos, diretos, especiais, indiretos, incidentais, consequenciais, punitivos, exemplares ou outros, resultantes desta Licença Pública ou do uso do Material Licenciado, ainda que o Licenciante tenha sido advertido da possibilidade dessas perdas, custos, despesas ou danos. Quando a limitação de responsabilidade não seja permitida, na íntegra ou em parte, esta limitação poderá não aplicar-se a Você.
c. The disclaimer of warranties and limitation of liability provided above shall be interpreted in a manner that, to the extent possible, most closely approximates an absolute disclaimer and waiver of all liability.	c. A exclusão de garantias e a limitação de responsabilidade acima previstas devem ser interpretadas de uma forma que, na medida do possível, mais se aproxime de uma absoluta exclusão de, e renúncia a, toda e qualquer responsabilidade.
Section 6 – Term and Termination.	Cláusula 6 – Termo e Cessação.
a. This Public License applies for the term of the Copyright and Similar Rights licensed here. However, if You fail to comply with this Public License, then Your rights under this Public License terminate automatically.	a. Esta Licença Pública aplica-se durante o termo dos Direitos de Autor e Direitos Similares aqui licenciados. No entanto, se Você não cumprir com esta Licença Pública, então os Seus direitos sob esta Licença Pública cessarão automaticamente.
b. Where Your right to use the Licensed Material has terminated under Section 6(a), it reinstates:	b. Quando o Seu direito de utilizar o Material Licenciado tenha cessado nos termos da Cláusula 6(a), será restabelecido:
1. automatically as of the date the violation is cured, provided it is cured within 30 days of Your discovery of the violation; or	1. automaticamente, a partir da data em que a violação seja sanada, desde que seja sanada dentro de 30 dias a contar da Sua descoberta da violação; ou
2. upon express reinstatement by the Licensor.	2. com o expresse restabelecimento pelo Licenciante.
For the avoidance of doubt, this Section 6(b) does not affect any right the Licensor may have to seek remedies for Your violations of this Public License.	Para evitar dúvidas, esta Cláusula 6(b) não afeta qualquer direito que o Licenciante possa ter de obter reparação e medidas legais cabíveis pelas Suas violações desta Licença Pública.



c. For the avoidance of doubt, the Licensor may also offer the Licensed Material under separate terms or conditions or stop distributing the Licensed Material at any time; however, doing so will not terminate this Public License.	c. Para evitar dúvidas, o Licenciante também poderá disponibilizar o Material Licenciado ao abrigo de termos ou condições separados ou parar a distribuição do Material Licenciado a qualquer momento; no entanto, tal não cessará esta Licença Pública.
d. Sections 1, 5, 6, 7, and 8 survive termination of this Public License.	d. As Cláusulas 1, 3, 6, 7 e 8 continuarão em vigor após a cessação desta Licença Pública.
Section 7 – Other Terms and Conditions.	Cláusula 7 – Outros Termos e Condições.
a. The Licensor shall not be bound by any additional or different terms or conditions communicated by You unless expressly agreed.	a. O Licenciante não estará vinculado a quaisquer termos ou condições, adicionais ou diferentes, comunicados por Você, salvo se expressamente acordado.
b. Any arrangements, understandings, or agreements regarding the Licensed Material not stated herein are separate from and independent of the terms and conditions of this Public License.	b. Quaisquer pactos, entendimentos ou acordos relativamente ao Material Licenciado não indicados aqui são separados e independentes dos termos e condições desta Licença Pública.
Section 8 – Interpretation.	Cláusula 8 – Interpretação.
a. For the avoidance of doubt, this Public License does not, and shall not be interpreted to, reduce, limit, restrict, or impose conditions on any use of the Licensed Material that could lawfully be made without permission under this Public License.	a. Para evitar dúvidas, esta Licença Pública não reduz, limita, restringe ou impõe condições sobre qualquer uso do Material Licenciado que possa ser feito legalmente sem autorização desta Licença Pública, e não deve ser interpretada nesse sentido.
b. To the extent possible, if any provision of this Public License is deemed unenforceable, it shall be automatically reformed to the minimum extent necessary to make it enforceable. If the provision cannot be reformed, it shall be severed from this Public License without affecting the enforceability of the remaining terms and conditions.	b. Na medida do possível, se alguma disposição desta Licença Pública for considerada inexecutável, será automaticamente reformada na medida estritamente necessária para que se torne executável. Se a disposição não puder ser alterada, deverá ser removida desta Licença Pública sem afetar a executabilidade dos restantes termos e condições.
c. No term or condition of this Public License will be waived and no failure to comply consented to unless expressly agreed to by the Licensor.	c. Nenhum termo ou condição desta Licença Pública será renunciado e nenhuma falha no seu cumprimento consentida, salvo se tal for expressamente acordado pelo Licenciante.
d. Nothing in this Public License constitutes or may be interpreted as a limitation upon, or waiver of, any privileges and immunities that apply to the Licensor or You, including from the legal processes of any jurisdiction or authority.	d. Nada nesta Licença Pública constitui ou pode ser interpretado como uma limitação de, ou renúncia a, quaisquer privilégios e imunidades aplicáveis ao Licenciante ou a Você, incluindo dos processos legais de qualquer jurisdição ou autoridade.
Creative Commons is not a party to its public licenses. Notwithstanding, Creative Commons may elect to apply one of its public licenses to material it publishes and in those instances will be considered the “Licensor.” Except for the limited purpose of indicating that material is shared under a Creative Commons public license or as otherwise permitted by the Creative Commons policies published at <a href="https://creativecommons.org/policies">creativecommons.org/policies</a> , Creative Commons does not authorize the use of the trademark “Creative Commons” or any other trademark or logo of Creative Commons without its prior written consent including, without limitation, in connection with any unauthorized modifications to any of its public licenses or any other arrangements, understandings, or agreements concerning use of	A Creative Commons não é parte das suas licenças públicas. Não obstante, a Creative Commons pode eleger aplicar uma das suas licenças públicas a material por si publicado e, nesses casos, será considerada um “Licenciante”. Exceto para o fim limitado de indicar que o material é compartilhado sob uma licença pública Creative Commons ou de outra forma permitida pelas políticas da Creative Commons publicadas em <a href="https://creativecommons.org/policies">creativecommons.org/policies</a> , a Creative Commons não autoriza o uso da marca “Creative Commons” ou de qualquer outra marca ou <i>logo</i> da Creative Commons sem o seu prévio consentimento escrito, incluindo, sem limitação, em conexão com qualquer modificação não autorizada de qualquer uma das suas licenças públicas ou de quaisquer outros

licensed material. For the avoidance of doubt, this paragraph does not form part of the public licenses.  Note: this is not legal code.	pactos, entendimentos ou acordos relativos ao uso de material licenciado. Para evitar dúvidas, este parágrafo não faz parte das licenças públicas.
Creative Commons may be contacted at <a href="http://creativecommons.org">creativecommons.org</a> .  Note: this is not legal code.	.Para falar com a Creative Commons, acesse <a href="http://creativecommons.org">creativecommons.org</a>

Terminology for ND:

Original	Translation	Notes
NoDerivatives	SemDerivações	